

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

Monday 30 October 1972 (Vol. 34 No. 156) Page 1

中華民國七十一年十月三十日 星期三

Serials Division-Library  
U. B. C.  
Vanc. 8  
Sep. 30/72

零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
三個月	七元五角
郵寄每月	二元七毛五
郵寄每季	八元二毛五
郵寄半年	十六元五毛
郵寄全年	三十三元



### 中蘇均支持北越要求美速簽署 美國未簽和約 越共繼續作戰

【華盛頓卅日美聯社電】當美官方仍表示不依照北越要求於明日(卅一)簽訂停火合約之際，西貢政府今日又發表最激烈的言論，批評美國與河內談判同意結束越戰的和不妥當。

越共駐巴黎和談首席代表阮氏萍夫人今日對記者發表談話，曾聲言越共現已決定要繼續作戰，除非美國能強迫阮文紹接納合約，或要阮氏下野。

阮氏萍又謂：美國欲再行談判既定的合約，表示阮氏政府不守信用。但她並未曾明越共及北越要採取如何的行動。

西貢政府電今日廣播，謂美國為盟友，站在調停的地位。總統阮文紹決不簽約，因為他相信約將使南越由西貢至各鄉村，均要組織聯合政府，及該約未曾提及北越軍撤離南越的問題。

美副總統福特及參議員兼全國共和黨主席羅拔里均表示他們不相信明日星期二，能正式簽署停火合約。但該合約的主要部份，已沒有問題。僅有些問題仍須澄清。

其他共黨國家，包括中國、蘇聯等現均聯同河內，要求迅速簽署合約。

香港路透社消息：據新華社廣播北京人民日報評論，謂美國必須依照原定時間與北越政府訂已經同意的合約。既然美國代表西貢政府代表越共臨時政府，從事談判，則美國對於阮文紹阻礙及破壞合約的行動要負責。美國要守約，即應糾正阮文紹的強硬無理態度。

莫斯科理報謂：美國無理由要推延原定簽約的時間。

### 芝加哥兩火車相撞 死傷約式百餘人

【芝加哥美聯社電】兩列電力火車今天在交通繁忙時開入市區。適在到達車站之前約十分鐘，發生意外相撞，據官方報告：至目前為止，估計至少有四十人斃命，二百餘人受傷。

### 英外長遊紫禁城後會晤姬鵬飛商談越局

【北京美聯社電】英外交部長希德加拉士荷美，偕同夫人及隨行高級官員等，於昨日抵達北京，僅在兩小時內，首先即行參觀具有五百年歷史的紫禁城古蹟名勝。

希德此行為首次英國外長訪華之行，其主要目的，在全國恢復中英兩國互相諒解的信心。故在遊覽紫禁城後，即應邀到北京城內人民大會堂，與中國外長姬鵬飛進行會談。

英外長希德與夫人會談時，曾對記者發表談話，謂此次會談將包括中英貿易發展，民航合作及其他雙方均有利益關係等問題。

### 阿游擊隊劫劫德機 獲釋襲奧林匹囚犯

【貝魯特合眾社電】巴勒斯坦游擊隊兩人昨劫劫德機，並獲釋奧林匹囚犯。據悉，該機在劫掠後，由貝魯特飛往德黑蘭，機上載有奧林匹囚犯三人，然後空運到利比亞首都的黎波里，擊斃以色列代表運動宿舍奧林匹囚犯，擊斃以色列代表運動選手十一人。

以色列立即指責西德政府向劫機空軍服及接納劫機者。

該機飛往德黑蘭途中，在土耳其領空開始被兩架德機攔截，提出劫機要求，相持六小時，始告解決。該機首先在此間黎巴嫩首都，並飛往德黑蘭的尼古斯亞，南斯拉夫的格羅布，然後飛到西德慕尼黑，接獲獲釋的三位被囚的阿拉伯恐怖份子。

### 美客機被劫赴古巴 槍擊機員一死一傷

【邁亞米美聯社電】四位持槍空賊，似乎是由一位前美國官員領導，昨日在晚間劫劫美客機，開槍射擊機上人員，劫機客機，連同乘客四十人，前往古巴夏灣拿。

據中央偵查局探員稱：其中有兩位持槍空賊，為父子關係，因上週在亞力山大市發生企圖劫劫銀行案及謀殺案被捕的疑犯，即前在商業部、級官員杜拉十七人，一併飛往利比亞首都的黎波里。

### 廿九屆大選選民增加卑詩省百餘人競選

【溫哥華訊】今日為加拿大全國大選日，所有國會議員候選人經過兩個月的競選活動，將由全國公民於今日投票。選出得票最多的議員。

加拿大自一八六七年立國以來，此為第二十九屆大選。估計全國合格選民約一千二百八十萬人，一九六八年上屆大選之合格選民為一千二百二十五萬人。

由十八歲至二十四歲之第一次參加大選之選民已增加為二百八十萬人，加拿大於去年修改選法以後，合格選民之最低年齡已由三十一歲降至十八歲。

本屆大選共有二千一百七十七名候選人，即希望補償他批發商之損失，但政府人競選二百六十四個國會議員席位，在競選費用及競選期內均較以往減少。

卑詩省共有二百零八名候選人競選。二十三個國會議員席位，估計全省共有合格選民一百三十萬九千九百二十四人，較上屆大選增加百分之三十一。

自由黨、保守黨及新民主黨在本省二十三個選區均提出候選人競選，社信黨僅有候選人十九人，共產黨六人。

各選區於今晨八時開始投票，至下午八時結束。但和平河及東尼地地區，依山區標準時間由上午九時至下午八時投票。

### 移加國島千達亞僑 約有五千五百人獲簽證

【烏干達通訊社電】烏干達移民局發言人表示，至目前已有四千八百三十八名烏干達僑獲得加拿大簽證，另六百五十五人如身體檢查通過，即可獲得加拿大簽證。

他指出，約有一萬三千人申請移加時被拒絕，另五千五百人因未接受問話而取消資格，目前仍有六百八人正式接受移民官問話。

### 雲埠犯罪案件增加 警將加強巡邏工作

【雲埠訊】雲埠警察局局長菲斯克向警務委員會表示，由於雲埠的犯罪紀錄增加，警方將加強市中心區之巡邏工作。由菲斯克於上月份提出的報告指出，今年全市搶劫事件共發生二百四十宗，去年同一時期為二百二十二宗。

菲斯克在警務委員會中指出，他同時對汽車偷竊案的增加亦甚為關心。至九月份共有二千八百八十八輛汽車被偷，去年同一時期有二千一百二十二輛汽車被偷。

### 美著名性學女教授 將在西門大學演講

【雲埠訊】華盛頓大學社會學助理教授史克華小姐將於十一月十八日在西門大學演講，主持整天的婦女性教育指導工作。

該項目為西門大學於今年秋季所主辦的婦女研究計劃之一，由上午十時至下午四時各婦女可免費自由參加。但因名額有限，僅可容納八十人，因而欲參加者必須在十一月十五日以前預先登記。

史克華小姐著有婦女性慾、性交的任務、性行為、婚姻與家庭及女性的社會力量等書籍。

### 中央醫院虐待病人 省府派員實地調查

【雲埠訊】卑詩省政府已派員調查，有關指控雲埠中央醫院虐待年老無助的病人。

該事件經過私人調查員馬希揭發後，不到二十四小時，省政府即派醫院事務專員布爾前來雲埠實際視察。

布爾表示，我們對該事件極為重視，必須徹底調查。就算耗費數週時間，亦將查個水落石出。

目前中央醫院一附設病房內住有九十七名殘廢、年老、衰弱及精神錯亂的病人，由於一名醫院教護人員向馬希透露，醫院當局虐待病人之內容後，才將該事件公開揭發。

### 台灣美國兵球選手 定在雲埠友誼比賽

【雲埠訊】台灣與美國兵球職業選手定於下月七日(星期二)晚上八時，在雲埠華埠故園街八七〇號「海軍司令舞廳」舉行友誼賽，入場券每人三元五毛。

雙方職業選手各三人，循環比賽九場，選手們分別穿著其本國代表制服，比賽時採取職業比賽制，先賽五場者獲最後勝利。

雙方選手球藝高強，球快如飛，比賽時球往往離球二十五尺至三十呎，擊球高度可飛至空中二十五呎，預料將有精彩演出。

### 雲埠國民交誼社團 中央共補助萬餘元

【雲埠訊】在中央聯邦政府國民交誼社團下，卑詩省共有三個單位獲補助金一萬二千九百九十元。

溫哥華地區協會獲九百九十元，供六名精神障礙人前往地地訪問一週。

雲埠路街回國社與中加協會獲補助金四千元，協助二十五名中、青年前往都度訪問，同樣都城中青年將來雲埠訪問。

卑詩省婦女會獲補助金八千元，供婦女會各項開銷及五名僱員之薪俸，以舉辦婦女消息提供計劃。

### 雲島色狼強姦女童 高院判監十二年

【乃爾加拿大電】一名三十二歲的林亞板尼因強姦一名十三歲女童，已被卑詩省最高法院判監十二年。

該男子生於四月二十三日進入該女童之臥房，在尖刀恐嚇下強行姦淫，另一項被控與十四歲以下女童發生性關係的罪名，已撤銷。

該案經過最高法庭陪審團式十分鐘研究後，由法官宣判。

在兩天審判中，兩名女童亦出庭作證，她們亦一樣曾遭雷生以尖刀威脅強姦。

### 政府拒絕補償損失 華炮竹商損失慘重

【雲埠訊】雲埠華商趙德德，譯音，請求政府補償禁售炮竹損失的希望，已遭拒絕。

趙氏得於政府宣佈禁售炮竹令後，

### 華炮竹商損失慘重

### 政府拒絕補償損失

### 華炮竹商損失慘重

### 政府拒絕補











### 津津有味譚

#### 羊卵。牛卵。鵝腰。鴨腰

不論雞鴨鵝腰，或是羊卵牛卵，也不限定做食，都有功效，多吃無流弊，又不起副作用，積年累月之後，便有生育希望。

治男婦衰弱：老年人任作體，逐漸減退，面容也日益衰老。如果不加調治，每月候病叢生。中醫認為是元氣力衰，衰弱所致，雞鴨的X丸，在冬季作為滋補品，極為相宜，每冬進服十數盅，對老年男女，極有補助。

### 檢查癌症簡易方法

現時專家們繼續在研究中，相信在不久之將來，在臨牀實驗時，會有良好的效果。以目前癌症最有效的治療方法仍為外科切除。雖然有些癌病可用放射療法治療，但決非完善，因為可能造成正常組織的嚴重破壞。同時用外科手術必在癌病初起，癌細胞尚未轉移之時，如果癌細胞已擴散至各臟器，便割不勝割。所以要爭取早期治療，故此能發現癌症起點非常重要。

現在專家們有一種簡單的方法，用你的手和眼可以檢查是否患有癌症。首先要注意下列七點：(一)罕見的出血或流膿。(二)在胸部或任何地方發現有癆或硬塊。(三)醫治不好的疼痛。(四)持續的大小便不正常。(五)持續的嘔吐或咳嗽。持續的消化不良或飲食難以下嚥。(六)身體上有癆腫現象。

以上這七種訊號如果發生了，有兩週的時期，就可能是癌症的預兆。檢查方法如下：(一)檢查你整個的皮膚用一面身體一般高的穿衣鏡和一面手鏡，於浴後施行。找那些長的肉瘤，癆腫，胎記，舊疤的地方。倘若這地方有擴大，變色，潰瘍或呈現其他變化的現象時，應立即去看醫生。注意身體外形上任何可看得見的硬塊，腫起物，或變形。又用手掌按摩你的頸部，腋部和肘部周圍，用指尖去觸摸硬塊，腫起物。站着或躺着，鬆懈你的肌肉，用手指按摩你的夜(肉旁)窩時，被檢查的一邊肩膀要柔軟自然垂直另外一隻肩膀則要舉過頭。(二)用手指在頭頂觸摸有硬塊的地方。對着鏡子看自己的正面和側面，去找在頸下，頸下和鎖骨與頸交接處能看得見的硬塊或突出處。用手指按着這些部位按摩來找尋。(三)用一面鏡子和電筒檢查口腔內；如果在口腔有稍白色

雄一，瑞士出產的，日本出產的，美國出產的，德國出產的，雖有相當功效。如直接採用新鮮卵類，製成食品，價值更便宜，味道又鮮美，不但沒有流弊對性能能有極大補助，對於全身滋潤的功能也很大的。(以X代舉字)

葱是圓柱形中空色綠的植物，名叫蔥管，味微臭，其提部俗稱蔥頭，下頸部色白，名叫蔥白。中國人烹任時常用蔥，可以辟腥，解寒氣，凡寒性食物，必加蔥調和，也就是去腥解寒的意思。蔥的種類很多，隨地氣而異，各地都有出產，四時皆可摘取，普通所用的是綿蔥或冬蔥，另有胡蔥，大蔥，和洋蔥。雖是相仿，但品種完全不同，綿蔥冬蔥，滋潤而柔，胡蔥大蔥葉粗硬肥大。

### 李甘棠發明冶鋼新法

(滿地可訊) 僑胞李甘棠君乃永興隆鋼鐵廠東主後榮先生之胞弟出生於加國，早年畢業於本多基路大學工程學系，年有為為歷任加拿大鋼鐵公司要職工餘時間，專心致力研究科學及機械一程常有新發現。

### 李氏月費有賞揭曉

(雲訊) 雲高華李氏分所，徵收是年月費。二誌前報，尚有繼續加捐者，達廉，桂影，每廿元。錦璋，炎強，維廣，錫昌，伯賢，兆輝，家翻。每十元，是年成績非常優良，經於拾月八日結束，隨李氏總公所，舉行四十一週年紀念大會，在竹林園酒家，舉行揭曉。查各得獎人如下：

- 第一名 湯芬，二名 迎爵，三名 謝振，四名 治，五名 雲，六名 基，七名 孔，八名 德，九名 亮，十名 輝，十一名 燭，十二名 爾，十三名 明，十四名 培，十五名 家，十六名 長，十七名 維，十八名 偉，十九名 九，二十名 平，廿一名 世，廿二名 練，廿三名 華，廿四名 文，廿五名 惟，廿六名 仁，廿七名 錫，廿八名 芳，廿九名 良，三十名 漢，揭曉後，各人贊頌妥善，各大加鼓掌云。

### 永華煙草公司

宜請送貨員壹名。有意者請到五〇六號細街接洽。

### 沙省餐館連實業出賣

位於沙省 Pocaterra 市，有來去水，居民約二千，唐人餐館，樓上住宅有睡房五間，生意穩當，因人力問題，迫於割讓，如意者請來洽商。

### 沙省埠仔殮館

兼雜貨舖出賣

### 哀謝

先考譚順榮公府君中山南蘭村人痛於一九七二年十月十四日下午九時半病終於中央醫院懷國享壽八十歲不孝妻兒子女媳孫等隨侍在側親視含殮禮成服經於十月十九日下午壹時假座市黨殮儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于科士蘭墓園叨蒙宗親戚友鄉鄰等賜賜花圈花圈計親臨執紼素隨送殯情高誼存均感感此哀謝

- 未亡人 程氏
- 孤子 程基
- 媳婦 馬氏
- 女 桂香 容美容
- 女婿 周法良 許文
- 外甥 周法良 許文
- 外甥女 孫不稱呼
- 厚惠芳名 恕不稱呼
- (鳴謝) 蔣福合家式百四十元
- 朱麗馨親家廿元 梁天彩合家廿元
- 程耀榮合家 黃伯合家 每十元
- 梁帝廣 梁帝廣 梁帝廣 合家
- 馬持康合家 朱麗馨女士 黃暢華合家
- 鄭祥 每五元 林利合家 楊健庭合家
- 馬慶合家 馬深合家 每三元
- (花圈) 許德宇夫人合家 馬恒燕合家
- 梁金石 鄭煥新鄭煥國合家
- 鄭北海黃暢英合家 梁當容等全
- 鄭錦芳鄭錦氏合家 甄伯良碧杏慧慈
- 悅耀全 梁自成梁強強梁帝等全
- 宗親戚友寫英文花圈十餘個不列名稱另同誌片多謝見諒
- 虞有端 希為原諒
- (素車) 各宗親戚友素車隨行敬送共十輛不列名稱祈見諒

### NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501  
1155 W. Pender St., Vancouver 1, B. C.



鄭樹輝代理  
Wayne C. F. Cheng  
公司電話：685-7231  
住家：228-9336

### Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的不同便服，有着各種各樣短身。這只是介紹活活百貨中的一部分，是可靠的百貨公司。活活百貨公司仕女便服部，有最理想的一種。活活百貨公司仕女便服部，有最理想的一種。活活百貨公司仕女便服部，有最理想的一種。

### 專門承接油漆

在華區本公司承接油漆工程，有十足保證，為各公司比較最多者，請考慮此點。然後電話：682-5414 洽商。

### 菓舖生意廉賣

舖在北雲街四四三號 Lonsdale 生意穩定，利潤好，無競爭，樓上有住宿，如有僑胞合意請來面議。

### 宜請頭廚一名

工金從優，如意者請電話五五五五 五五五八

### 衣廠宜僱各行工人

有經驗車衣機，管理鎖鈕門車機女工，熨衣部工人，並僱男青年做什工。請到 Tami Fashions, 310 Water St. Tel., 684-7810

### 穩定雜貨生意出賣

富貴顧客，好地點，適宜批發，收價六千九百元，另點貨。到 1461 Marine Drive, West Vancouver, 洽商。

### 奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS Near Main

#### 斷魂刀

雷震 領銜主演  
層層疑雲，引人入勝，鬥得很烈，殺得無情。

### 大金錢龜

新辦到

### 華中西大市場 MANDARIN FOOD MARKET

奇化街壹百九十號 即文華大廈樓下 電話：687-9329

即日特價平賣

- 燒豬原價二元三毛 特價一元二毛
- 叉燒原價一元五毛 特價一元二毛
- 燒鴨原價四元五毛 特價四元一毛

由十月三十日至十一月五日止 星期日照常營業 十時至五時半

### 雲高華 隆生棧炮竹行

最新辦到中西炮竹即日登市

總代理 英國標準大炮竹廠

總代理 美國勤市大炮竹廠

總代理 加拿大諾賓面俱廠

最新兒童應節化粧品 各式面具 袍服 應有盡有

對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.  
651 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

綜合新聞

洪門鄭主委李秘書 昨抵沙城視察黨務

(沙城訊)中國洪門民治黨駐加總支部主委鄭今後及書記李華英先生，前日在多倫多公畢，已於廿四日由多倫多乘機抵沙城視察，隨即拜會當地叔父昆仲及取會務情況，於同日下午十時抵沙市加寸埠，備受當地昆仲之熱烈歡迎，稍事休息，即舉行會議，由主委鄭今後講述是次參加北美洪門特別會議之經過，繼由李華英書記詳述視察在加各支部之情形，當地主委馬任潮報告會務之進行，黃紹棠報告財政情況，及討論如何發展會務及當前之急需問題等，隨即由華僑酒家設宴為二位洗塵，於翌日由陳德英及榮湘君導領拜訪當地各叔父昆仲，并遍遊沙城，聞二位將於廿六日晨乘機轉往沙城視察。

至孝篤親定期初選

(雲訊)此間至孝篤親公所，以本年度職員任滿，遂定選明年新職員接替，經於十月廿三日下午八時，在該所常會決議，定於十一月五日(星期日)下午二時，在該所禮堂舉行初選，屆時內昆仲有未收到選票者，請到該所領取為盼。

廖崇會翁定期出殯

(雲訊)廖武成堂暨沙堆公所主席廖盛昭，尊翁廖會翁先生，於十月廿八日病逝於聖保羅醫院，享壽九十有四，奉移時士黨殯儀館治喪，定於十一月一日下午二時，在該館禮堂舉行安息禮拜，隨即出殯，引安葬於士蘭墓園。

崇義總會開冬季大會

(雲訊)此間崇義總會定於十一月五日(星期日)下午一時，召開冬季全體會員大會，為報告該會經辦會務概況，并討論一切會務問題，屆時請該會全體會員至聖保羅醫院參加，共策進行，勿勿放棄，不勝翹企云。

慶祝華光誕

(雲訊)振華聲劇社於十一月三日(星期五)乃華光先師聖誕，是日下午五時在該社舉行盛大慶祝，又該社定於本月五日召開全體社員大會，希請列位男女社員屆時蒞會參加，除登報外，恕不另張聲云。

利民一批油粘米到埠

(雲訊)國廣東各產米粘粘，由米商運來，已運到，向隅者，該公司再運到大批油粘米，供應僑胞，現已抵埠，保持價格，用，每包一百一十磅仍售十四元云。

叙雅舞會籌款

(黨近埠訊)此間僑公所於十月十四號晚，舉行第二次叙雅舞會籌款，以增進華僑學校經費，由該會籌備，編排，和各界僑胞通力合作，推銷門票。

一百組柏文樓廉價出賣

位於西區，揭款利息七厘，僅屬本公司特種出賣。A. E. Austin Co., 1435 Kingsway 879-7571 廿四小時應命。與 John Marriott 洽商。

承頂理髮廳啟事

編街四四六號西人開設之ORLYS理髮廳，自十月廿日起，由華人承頂，改名為香港理髮廳，由兩位香港理髮師楊慶雲、黃博隆主理，專誠為顧客服務，保持滿意，歡迎各界僑胞駕臨指導。逢星期二及星期日休息。香港理髮廳啟。

雲高華霜櫃公司

欲得快捷及有效工作，請電本公司，兼有各字號新舊能行，大霜櫃，與陳列櫃及製冰機。Vancouver Refrigeration Co. Ltd. Est., 1960 Phone 664-1838

中西餐館宜西廚數名

工金從優，每星期工作五天，如意者請來面議。143 W. 3rd St., North Vancouver University Boulevard, U.B.C. 請來面議。電話 224-0640, 5778

宜午餐散工中西廚一名

請來面議。電話 224-0640, 5778 University Boulevard, U.B.C.

細廳房出租

近乃慶街，交通方便，租平，電話：二五五、〇五二四

達雲戲院

新銀幕 新裝修 新影師 十月廿八日(星期六) 十月廿九日(星期日) 十月三十日(星期一) 十月三十一日(星期二)

張玉喬 養浩然氣 多藝多能 正午十時開始 至下午五時半完場 入場券：成人一元

E. B. GIBBONS CO. LTD. 2168 Kingsway Vancouver, B.C. 古勤生 Paul Koo 公司電話 434-2474, 住宅 253-6281

羊城粥品 眞材實料 香港炸粉 魚且粉麵 爽滑可口 上湯雲吞 自製且麵 牛腩腸粉 原汁原味

鴻運小館 LUCKY CONGEE HOUSE 237 E. Hastings St., Tel. 681-5924

雲高華一華新書

雲高華 一元七毛五 雲高華 一元七毛五 雲高華 一元七毛五 雲高華 一元七毛五

陳健鏞 Kinson Chan 公司 824-2441 住宅 437-4860 Rutherford Thompson McRee Ltd 1445 East 41st Ave. Vancouver B.C.

本號專營：中國土產，京菓海味 罐頭食品，鮮明肉食， 瓷器茶葉，冰霜海產， 糖菓餅食，藥材成藥。

永興有限公司 WING HING CO LTD 280F. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 688-6025

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C. TEL: 684-2625 無多請速接洽 安達旅遊有限公司

僑胞注意 特有各種定期來回香港 廉價機票保證乘搭著名 公司航機準時起程座位

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C. 伍秀英 682-5284

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳樓業買賣 樓宇按揭 房產收租 如有垂詢 極表歡迎

雷廣庭 876-9040 鍾偉業 876-9040 伍澤森 253-3881 陳宗怡 874-2880 楊志清 324-4218 鍾天賜 876-4575

近華埠商業樓，大間舖，樓上或舖六十間房 (明年批滿) 目前年收一萬元取價十二萬五。 商業地皮乃釐來第壹街六十二尺地能建三間舖 近樓上三層樓房，取價六萬餘元。 明年批滿，樓下大型上等房舖生意一百一十萬元 樓下大型貨舖生意每日生意三百六十元 樓下三層住宅樓市生意大有前途。